

# AMTSBLATT

## der Gemeinde Südharz

mit den Ortsteilen

Agnesdorf, Bennungen, Breitenstein, Breitungen, Dietersdorf, Dittichenrode,  
Drebsdorf, Hainrode, Hayn (Harz), Kleinleinungen, Questenberg, Roßla,  
Rottleberode, Schwenda, Stolberg (Harz), Ufrungen, Wickerode

Jahrgang 5, Nummer 19

Samstag, den 20. September 2014

## Goldener Oktober in Hainrode

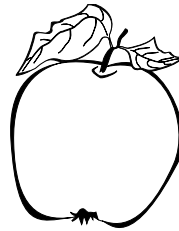
Zum Tag der Regionen 2014 - Großes Apfelfest  
am 3. Oktober mit Apfelfönigin Silvana



Am **Förstergarten** steht ab 08:00 Uhr eine mobile Apfelpresse für Sie bereit - bringen Sie Ihre Äpfel und nehmen Sie den frisch gepressten, pasteurisierten Saft mit nachhause! Um Anmeldung im Dorfladen wird gebeten.

Ab 10:00 Uhr **Kleiner Markt im Förstergarten:**

- Bio-Honig und Apfelverkauf vom Dorfladen
- feine Musik für Junge und Alte
- Kinderflohmarkt
- ganztägig eine große Hüpfburg für die Kleinen
- Stand „Grünes erleben“, Frau Süß aus Rotha
- Rustikaler Mittagstisch durch die Wirtsleute der Ellerbachstube
- Stand des Biosphärenreservats mit Überraschungen
- ab 15:00 Uhr gibt es frischen Kuchen aus dem Backofen
- 16:00 Uhr Begrüßung der Speller Freunde aus dem Emsland
- ab 16:30 Uhr ein Fußballturnier der Kinder- und Jugendsportgruppe - Kinder gegen Eltern



Ab 10:00 Uhr in der **Alten Dorfschmiede:**

- Schauschmieden - und die Schmiede schärfen Werkzeuge!
- Die Besenbinder zeigen ihr Können!
- Der Pupp doktor kommt - es können Puppen und Teddys abgegeben werden!
- Der Korbflechter präsentiert seine Arbeit!

Zum Höhepunkt am Abend um 19:00 Uhr gibt das Speller Akkordeonorchester ein Konzert auf dem Dorfsaal. Danach spielen die Tastenrowdys für Sie zur Unterhaltung!



**Samstag, den 4. Oktober: Hainröder Dudelsackfestival  
mit dem Weltmeister David Johnston aus Irland  
mit seiner Kapelle**

17:00 Uhr **Umzug** - Treffpunkt „Alte Dorfschmiede“  
18.00 Uhr **Musikshow** auf dem Dorfsaal,  
anschließend Musik zur Unterhaltung



## Inhalt

Öffentliche Bekanntmachungen	Seite 2
Wir gratulieren	Seite 4
Was ist wann geöffnet?	Seite 6
Aus den Ortschaften	Seite 7
Termine und Informationen	Seite 8
Informationen der Vereine	Seite 9
Pressemitteilungen	Seite 10

**Besuchen  
Sie auch unsere  
Internetseite  
[www.gemeinde-suedharz.de](http://www.gemeinde-suedharz.de)**

## Amtlicher Teil

### Die Verwaltung informiert

### Öffentliche Bekanntmachungen

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Hayn (Harz)** am Dienstag, dem 23.09.2014, um 19:30 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Kulturhaus „Harzperle“, Ortsteil Hayn (Harz), Roßlaer Straße 15, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Verpflichtung eines neuen Ortschaftsrates auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 09.07.2014
- 5 Beschlussfassung zur Fortschreibung der Schulentwicklungsplanung - Standort Hayn (Harz)
- 6 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 7 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 8 Einwohnerfragestunde
- 9 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 10 Beratung Hundesteuersatzung
- 11 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 12 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 13 Grundstücksangelegenheiten
- 14 Anfragen und Anregungen

*gez. Grohnert*  
Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Breitung** am Freitag, dem 26.09.2014, um 19:30 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet im Versammlungsraum, Ortsteil Breitung, Käsereistraße 2, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 08.07.2014
- 4 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 5 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 6 Einwohnerfragestunde
- 7 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 8 Beratung Hundesteuersatzung
- 9 Nutzung Feuerwehrgerätehaus
- 10 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 11 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 12 Grundstücksangelegenheiten
- 13 Anfragen und Anregungen

*gez. Schwach*  
Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Rottleberode** am Freitag, dem 26.09.2014, um 19:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet in der Gaststätte „Am Schloßteich“, Ortsteil Rottleberode, Am Schloßteich 10, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und Beschlussfähigkeit
- 2 Änderung zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 10.07.2014
- 4 Festlegung für Ehrungen durch den Bundespräsidenten
- 5 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 6 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 7 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 8 Einwohnerfragestunde
- 9 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 10 Beratung Hundesteuersatzung
- 11 Informationen der stellv. Ortsbürgermeisterin
- 12 Anfragen und Anregungen

##### Nichtöffentlicher Teil

- 13 Grundstücksangelegenheiten
- 14 Anfragen und Anregungen

*gez. Rummel*  
stellv. Ortsbürgermeisterin

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Südharz** am Mittwoch, dem 01.10.2014, um 18:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Bürgerhaus, Ortsteil Roßla, Wilhelmstraße 53, 06536 Südharz statt.

#### Tagesordnung:

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschriften vom 17.07., 30.07. und 06.08.2014
- 5 Protokollkontrolle
- 6 Bekanntgabe der in nichtöffentlicher Sitzung gefassten Beschlüsse
- 7 Bekanntgabe von (amtlichen) Mitteilungen der Amtsleiter und Bürgermeister
- 8 Beschlussfassung zur Fortschreibung der Schulentwicklungsplanung - Standort Hayn (Harz)
- 9 Bericht und Stand Kommunalen Eigenbetrieb Südharz
- 10 Beschlussfassung zum Jahresabschluss des Eigenbetriebes Tourismus und Stadtwirtschaft Stolberg (Harz) für das Haushaltsjahr 2011
- 11 Beschlussfassung zur Behandlung des Jahresgewinns/ Jahresverlustes 2011 des Eigenbetriebes Tourismus und Stadtwirtschaft Stolberg (Harz)
- 12 Beschlussfassung zum Konsolidierungskonzept 2014 des Kommunalen Eigenbetriebes Südharz
- 13 Beschlussfassung zum Nachtragshaushalt 2014 des Kommunalen Eigenbetriebes Südharz
- 14 Beschlussfassung des Haushaltskonsolidierungskonzeptes 2014 der Gemeinde Südharz

- 15 Beschlussfassung des Nachtragshaushaltsplanes 2014 der Gemeinde Südharz
- 16 Beschlussfassung Umschuldung
- 17 Beschlussfassung über die Überprüfung auf inoffizielle Mitarbeit bei der Staatssicherheit der ehem. DDR
- 18 Beschlussfassung zur Erforderlichkeit der Umverlegung der Trafostation und der Stromtrasse im OT Rottleberode
- 19 Informationen aus den Verbandsversammlungen des TZV und AZV
- 20 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 21 Beschlussfassung über die Annahme von Spenden
- 22 Beschlussfassung über den Kauf von Grund und Boden im OT Stolberg (Harz)
- 23 Beschlussfassung über den Verkauf von Grund und Boden im OT Stolberg (Harz)
- 24 Beschlussfassung über die Eintragung einer Dienstbarkeit im OT Roßla
- 25 Beschlussfassung über die Eintragung einer Dienstbarkeit im OT Roßla
- 26 Beschlussfassung über den Verkauf einer Teilfläche im OT Roßla
- 27 Beschlussfassung über die Rückabwicklung von Kaufverträgen im OT Ufrungen
- 28 Beschlussfassung zur Verlängerung der Nutzungsverträge Garagen im OT Roßla
- 29 Grundstücksangelegenheiten
- 30 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen
- 31 Anfragen und Anregungen

gez. *Andreas Schmidt*  
Vorsitzender des Gemeinderates

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Ufrungen** am Montag, dem 22.09.2014, um 19:00 Uhr recht herzlich ein. Die Sitzung findet in der Kaffeestube des Dorfgemeinschaftshauses, Ortsteil Ufrungen, Heerstall 2 a, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Verpflichtung eines neuen Ortschaftsrates auf die gewissenhafte Erfüllung seiner Amtspflichten
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 01.07.2014
- 5 Beschlussfassung Geschäftsordnung
- 6 Beschlussfassung Durchführung Einwohnerfragestunde
- 7 Einwohnerfragestunde
- 8 Beratung Friedhofsgebührensatzung
- 9 Beratung Hundesteuersatzung
- 10 Informationen über die Satzungen der Sportstätten und Dorfgemeinschaftshäuser
- 11 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 12 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 13 Beschlussfassung über die Rückabwicklung von Kaufverträgen im OT Ufrungen
- 14 Grundstücksangelegenheiten
- 15 Anfragen und Anregungen

gez. *Gebhardt*  
Ortsbürgermeister

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Bau- und Vergabeausschusses der Gemeinde Südharz** am Dienstag, dem 07.10.2014, um 16:30 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet in der Gaststätte „Zum Auerhahn“, Ortsteil Hayn (Harz), Roßlaer Straße 3 a, 06536 Südharz statt.

**Tagesordnung:**Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 02.09.2014
- 5 Protokollkontrolle
- 6 aktuelle Sachstände zu Baumaßnahmen
- 7 Anfragen und Anregungen

Nichtöffentlicher Teil

- 8 Stellungnahmen zu Baugesuchen
- 9 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen
- 10 Anfragen und Anregungen

gez. *Rettig*  
Vorsitzender des Bau- und Vergabeausschusses der Gemeinde Südharz

## Erfüllen Sie sich jetzt den Traum vom Eigenheim

**Die Darlehnszinsen befinden sich auf einem außerordentlich tiefem Niveau!**

### Flächen zur Errichtung von Eigenheimen

#### Baugebiet „Siedlerstraße“ im Ortsteil Bennungen nach Ergänzungssatzung Nr. 1

Zur Bebauung stehen vier unvermessene und unerschlossene Flächen zur Verfügung

3 Grundstücke	ca. 600 qm
1 Grundstück	ca. 650 qm
Verkaufspreis	mindestens 12,00 EUR/qm

#### Baugebiet „Am Kreiselsberg“ im Ortsteil Rottleberode

Zur Bebauung stehen zahlreiche voll erschlossene und vermessene Baugrundstücke zur Verfügung.

Auf Grundlage des Bebauungsplanes „Am Kreiselsberg“ sind die Bauvorhaben genehmigungsfrei.

Die Grundstücke haben eine Fläche von 600 bis 1000 qm  
Verkaufspreis 33,00 EUR/qm

#### Ausschreibung Pachtflächen in der Gemeinde Südharz

Nutzung sofort möglich

#### Gartenfläche in der Gemarkung Ufrungen, Am Heerstall

Flur 7, eine Teilfläche aus dem Flurstück 221 von ca. 450 qm

Verpachtung auch von zwei mal 225 qm möglich

Mindestpacht: 67,50 EUR/Jahr für je 225 qm

Kennzeichnung „Garten Ufrungen“

#### Gartenflächen in der Gemarkung Roßla, Parzellen am Pflanzenfleck

Flur 4, Flurstück 7/1

**P1:** Parzellen ca. 200-280 qm

Mindestpacht: 0,25 EUR/qm/Jahr

(Beispiel: 250 qm : 62,50 EUR/Jahr)

Verpachtung mehrerer Parzellen möglich

**P2:** Parzelle ca 250 qm

Mindestpacht: 0,35 EUR/qm/Jahr

(z.B. 250 qm : 87,50 EUR/Jahr)

Kennzeichnung: „Garten Roßla“ P1 bzw. P2

**Pachtfläche - Breitenstein**

Gemarkung Breitenstein Schlossergasse  
Flur 5, Flurstück 66 (Teilfläche ca. 180 qm)  
Mindestpacht: 0,50 EUR/qm/Jahr  
Kennzeichnung: „Pachtfläche Breitenstein“

Abgabe der Bewerbung im verschlossenen Umschlag mit der entsprechenden Kennzeichnung bis zum 30.09.2014 an  
Gemeinde Südharz

06536 Südharz  
Nebenstelle Rottleberode  
Hüttenhof 1, 06536 Südharz

Auskünfte:

Frau Krause, Telefon 034651 38965

Frau Stolle, Telefon 034651 38966

## Wir gratulieren

**Der Bürgermeister der Gemeinde Südharz  
sowie die Ortsbürgermeisterinnen und  
Bürgermeister gratulieren den Jubilaren  
recht herzlich, wünschen Gesundheit und  
Wohlergehen**

**Zur „Goldenen Hochzeit“**

10.10. Evelin und Günter Rost  
Südharz OT Drebsdorf

10.10. Ritta und Alwin Vollborth  
Südharz OT Bennungen

17.10. Alexandra und Ludwig Mingramm  
Südharz OT Stolberg (Harz)

24.10. Ingrid und Rainer Jakob  
Südharz OT Bennungen

24.10. Hannchen und Rolf Wicht  
Südharz OT Schwenda

31.10. Karin und Wolfgang Köthe  
Südharz OT Rottleberode

31.10. Monika und Karl Schlegel  
Südharz OT Ufrungen

**Zur „Diamantenen Hochzeit“**

23.10. Edelgard und Heinz Westphal  
Südharz OT Breitenstein

**Zum Geburtstag****Südharz OT Agnesdorf**

am 06.10. Frau Ingrid Schilling zum 87. Geburtstag  
am 17.10. Frau Rosemarie Hörning zum 65. Geburtstag  
am 23.10. Frau Brigitte Rink zum 83. Geburtstag

**Südharz OT Bennungen**

am 03.10. Herrn Gerhard Sänger zum 83. Geburtstag  
am 06.10. Herrn Hans Böbenroth zum 84. Geburtstag  
am 07.10. Frau Roswitha Töpfer zum 71. Geburtstag  
am 10.10. Herrn Alwin Vollborth zum 70. Geburtstag  
am 11.10. Frau Charlotte Siegl zum 90. Geburtstag  
am 26.10. Herrn Paul Weitz zum 77. Geburtstag

**Südharz OT Breitenstein**

am 01.10. Herrn Friedrich Rockstroh zum 67. Geburtstag  
am 06.10. Herrn Rüdiger Pokrand zum 66. Geburtstag  
am 08.10. Herrn Rainer Kästner zum 65. Geburtstag  
am 08.10. Frau Gabriele Scheffler zum 66. Geburtstag  
am 09.10. Herrn Heinrich Sachse zum 68. Geburtstag  
am 15.10. Herrn Gerald Mittag zum 73. Geburtstag  
am 16.10. Herrn Harry Keßmeyer zum 78. Geburtstag  
am 17.10. Frau Jutta Thamm zum 66. Geburtstag  
am 21.10. Herrn Heinz Westphal zum 86. Geburtstag  
am 25.10. Herrn Wolfgang Schröder zum 79. Geburtstag  
am 25.10. Herrn Harri Zimara zum 82. Geburtstag

**Südharz OT Breitung**

am 07.10. Herrn Erich Huxhagen zum 83. Geburtstag  
am 10.10. Frau Ursula Ehrich zum 68. Geburtstag  
am 10.10. Frau Erika Weiß-Hempel zum 74. Geburtstag  
am 18.10. Herrn Gerhard Klaus zum 73. Geburtstag  
am 23.10. Frau Renate Kühn zum 65. Geburtstag  
am 27.10. Frau Margrit Kraher zum 74. Geburtstag  
am 29.10. Frau Hannelore Siebert zum 75. Geburtstag  
am 30.10. Herrn Edmund Siebert zum 73. Geburtstag  
am 31.10. Frau Ingeborg Klaus zum 66. Geburtstag

**Südharz OT Dietersdorf**

am 06.10. Frau Inge Hebecker zum 65. Geburtstag  
am 08.10. Frau Johanna Liemann zum 67. Geburtstag  
am 08.10. Frau Ehrengard Neumann zum 80. Geburtstag  
am 09.10. Frau Erika Dübener zum 73. Geburtstag

**Südharz OT Dittichenrode**

am 29.10. Frau Bärbel Lindloff zum 73. Geburtstag

**Südharz OT Hainrode**

am 04.10. Frau Monika Kutzleb zum 73. Geburtstag  
am 07.10. Herrn Werner Franz zum 72. Geburtstag  
am 18.10. Frau Marlis Walther zum 69. Geburtstag  
am 21.10. Frau Liane Wicht zum 71. Geburtstag  
am 22.10. Frau Loni Koch zum 80. Geburtstag  
am 22.10. Frau Thea Wende zum 73. Geburtstag  
am 28.10. Herrn Dieter Wende zum 73. Geburtstag

**Südharz OT Hayn (Harz)**

am 03.10. Herrn Wolf-Heinrich Ehrhardt zum 74. Geburtstag  
am 06.10. Herrn Helmut Kronberg zum 74. Geburtstag  
am 10.10. Frau Edeltraud Ließmann zum 67. Geburtstag  
am 10.10. Frau Brigitta Müller zum 80. Geburtstag  
am 14.10. Herrn Burkhard Jahn zum 69. Geburtstag  
am 15.10. Frau Monika Heßler zum 65. Geburtstag  
am 22.10. Herrn Rolf Hödicke zum 65. Geburtstag  
am 22.10. Frau Anneliese Wagner zum 90. Geburtstag  
am 25.10. Frau Helga Lischke zum 76. Geburtstag  
am 29.10. Herrn Heinz Krieg zum 88. Geburtstag

**Südharz OT Kleinleinungen**

am 02.10. Frau Ursula Jüngling zum 89. Geburtstag  
am 14.10. Frau Gerda Rückriem zum 82. Geburtstag  
am 15.10. Frau Karin Hammer zum 66. Geburtstag

**Südharz OT Questenberg**

am 18.10. Herrn Hans-Joachim Witte zum 65. Geburtstag  
am 19.10. Frau Anneliese König zum 74. Geburtstag  
am 19.10. Herrn Hans Ringleb zum 86. Geburtstag  
am 25.10. Herrn Walter König zum 77. Geburtstag

**Südharz OT Roßla**

am 01.10. Herrn Bruno Böck zum 68. Geburtstag  
 am 03.10. Herrn Erich Kopf zum 69. Geburtstag  
 am 03.10. Herrn Gustav Schmölling zum 79. Geburtstag  
 am 04.10. Frau Gerlinde George zum 78. Geburtstag  
 am 04.10. Frau Ute Kopf zum 69. Geburtstag  
 am 05.10. Herrn Reiner Pachmann zum 70. Geburtstag  
 am 05.10. Frau Erika Wohlfarth zum 75. Geburtstag  
 am 06.10. Frau Elvira Runde zum 73. Geburtstag  
 am 06.10. Frau Erika Sachse zum 71. Geburtstag  
 am 08.10. Herrn Klaus Weber zum 71. Geburtstag  
 am 09.10. Herrn Ullrich Franke zum 67. Geburtstag  
 am 09.10. Herrn Günter Spangenberg zum 85. Geburtstag  
 am 10.10. Frau Jutta Trautmann zum 80. Geburtstag  
 am 11.10. Frau Ingeburg Likuski zum 83. Geburtstag  
 am 12.10. Frau Elisabeth Marquardt zum 93. Geburtstag  
 am 12.10. Frau Käthe Schröder zum 69. Geburtstag  
 am 14.10. Herrn Dieter Herfurth zum 74. Geburtstag  
 am 15.10. Frau Siegrid Häcker zum 75. Geburtstag  
 am 15.10. Frau Erika Koch zum 77. Geburtstag  
 am 16.10. Herrn Helmut Landmann zum 75. Geburtstag  
 am 17.10. Frau Irmgard Wrosch zum 75. Geburtstag  
 am 18.10. Herrn Winfried Piontek zum 65. Geburtstag  
 am 19.10. Frau Ingeborg Ermisch zum 86. Geburtstag  
 am 20.10. Frau Ursel Michael zum 89. Geburtstag  
 am 20.10. Frau Doris Schulz zum 71. Geburtstag  
 am 22.10. Herrn Wolfgang Hagemeister zum 66. Geburtstag  
 am 23.10. Herrn Frank Ehrich zum 67. Geburtstag  
 am 23.10. Herrn Volker Meyer zum 69. Geburtstag  
 am 25.10. Herrn Rudolf Hoppe zum 73. Geburtstag  
 am 25.10. Herrn Wolfgang Laue zum 69. Geburtstag  
 am 26.10. Frau Roswitha Kuhnt zum 73. Geburtstag  
 am 27.10. Herrn Hermann Schulz zum 72. Geburtstag  
 am 29.10. Frau Thea Hempel zum 67. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Ingrid Springer zum 68. Geburtstag

**Südharz OT Rottleberode**

am 01.10. Herrn Adolf Benke zum 72. Geburtstag  
 am 01.10. Herrn Bernd Koch zum 66. Geburtstag  
 am 01.10. Frau Ingrid Paul zum 74. Geburtstag  
 am 02.10. Frau Irene Günther zum 81. Geburtstag  
 am 02.10. Herrn Dieter Seiffert zum 68. Geburtstag  
 am 04.10. Frau Elke Happ zum 71. Geburtstag  
 am 05.10. Herrn Otto Hempel zum 78. Geburtstag  
 am 05.10. Herrn Hellmut Mosebach zum 75. Geburtstag  
 am 06.10. Herrn Kurt Norgel zum 76. Geburtstag  
 am 06.10. Herrn Günter Prasse zum 74. Geburtstag  
 am 08.10. Herrn Kurt Rummel zum 75. Geburtstag  
 am 10.10. Frau Elfriede Hoffmann zum 98. Geburtstag  
 am 10.10. Herrn Horst Wilke zum 78. Geburtstag  
 am 12.10. Frau Christel Burzan zum 67. Geburtstag  
 am 14.10. Frau Anny Hahn zum 82. Geburtstag  
 am 15.10. Herrn Wolfgang Lohn zum 67. Geburtstag  
 am 15.10. Frau Ilse Wetzell zum 81. Geburtstag  
 am 19.10. Frau Ingeborg Klug zum 82. Geburtstag  
 am 20.10. Herrn Manfred Koch zum 80. Geburtstag  
 am 24.10. Herrn Gerd Schulze zum 67. Geburtstag  
 am 25.10. Frau Mechthild Eisenhardt zum 71. Geburtstag  
 am 25.10. Frau Christine Köhler zum 65. Geburtstag  
 am 26.10. Frau Jutta Schmidt zum 76. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Hedwig Anheier zum 71. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Gerlinde Rettig zum 88. Geburtstag

**Südharz OT Schwenda**

am 03.10. Frau Hannelore Ehrich zum 79. Geburtstag  
 am 05.10. Frau Gertrud König zum 80. Geburtstag  
 am 06.10. Herrn Manfred Lucas zum 74. Geburtstag  
 am 09.10. Herrn Hans-Jürgen Schanze zum 68. Geburtstag  
 am 18.10. Herrn Kurt Strojek zum 69. Geburtstag  
 am 19.10. Frau Irene Dietrich zum 76. Geburtstag  
 am 25.10. Herrn Georg Großstück zum 68. Geburtstag

am 25.10. Herrn Rolf Wicht zum 75. Geburtstag  
 am 25.10. Frau Irene Wolf zum 87. Geburtstag  
 am 26.10. Frau Käthe Wiele zum 78. Geburtstag  
 am 27.10. Frau Thea Dietrich zum 77. Geburtstag  
 am 29.10. Frau Anneliese Einicke zum 78. Geburtstag  
 am 29.10. Herrn Eduard Taube zum 67. Geburtstag

**Südharz OT Stolberg (Harz)**

am 01.10. Herrn Hermann Rößler zum 93. Geburtstag  
 am 03.10. Herrn Gerd-Ulrich Manteuffel zum 80. Geburtstag  
 am 07.10. Frau Rosemarie Enderich zum 75. Geburtstag  
 am 07.10. Herrn Bernhard Geisler zum 73. Geburtstag  
 am 09.10. Frau Margarita Ebert zum 75. Geburtstag  
 am 09.10. Herrn Johann-Ludwig Witte zum 78. Geburtstag  
 am 09.10. Frau Herta Worch zum 88. Geburtstag  
 am 11.10. Frau Irene Piskulla zum 77. Geburtstag  
 am 14.10. Frau Irmgard Bierwisch zum 90. Geburtstag  
 am 15.10. Frau Sabine Klaus zum 66. Geburtstag  
 am 15.10. Herrn Hans-Jürgen Koch zum 71. Geburtstag  
 am 17.10. Frau Annemarie Altmann zum 79. Geburtstag  
 am 17.10. Herrn Gerhard Hübner zum 66. Geburtstag  
 am 17.10. Herrn Siegfried Rudolphi zum 71. Geburtstag  
 am 20.10. Herrn Lothar Schirmer zum 74. Geburtstag  
 am 21.10. Herrn Eberhard Hertling zum 71. Geburtstag  
 am 21.10. Frau Renate Striegnitz zum 65. Geburtstag  
 am 24.10. Herrn Klaus-Dieter Eichler zum 67. Geburtstag  
 am 24.10. Herrn Siegfried Reich zum 71. Geburtstag  
 am 24.10. Frau Renate Westphal zum 68. Geburtstag  
 am 29.10. Frau Anita Lüttich zum 70. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Karin Koch-Tarrach zum 67. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Erika Leger zum 75. Geburtstag

**Südharz OT Ufrungen**

am 07.10. Herrn Richard Fuhrmann zum 89. Geburtstag  
 am 08.10. Frau Ruth Brennecke zum 82. Geburtstag  
 am 09.10. Herrn Siegfried Hoffmann zum 86. Geburtstag  
 am 12.10. Herrn Hermann Fischer zum 80. Geburtstag  
 am 12.10. Frau Erika Illing zum 74. Geburtstag  
 am 23.10. Herrn Manfred Helberg zum 79. Geburtstag  
 am 28.10. Frau Lisbeth Wernecke zum 92. Geburtstag  
 am 29.10. Frau Rosemarie Damrat zum 78. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Gudrun Ernst zum 68. Geburtstag  
 am 30.10. Frau Elfriede Wetzell zum 76. Geburtstag

**Südharz OT Wickerode**

am 05.10. Frau Christina Henkel zum 65. Geburtstag  
 am 16.10. Herrn Fred Fuhrmann zum 66. Geburtstag  
 am 20.10. Herrn Ernst Huse zum 67. Geburtstag  
 am 22.10. Frau Edit Stein zum 79. Geburtstag  
 am 27.10. Herrn Reinhard Otto Piegsda zum 73. Geburtstag  
 am 31.10. Herrn Gerhard Hammer zum 70. Geburtstag

**Amtsblatt der Gemeinde Südharz**

- Herausgeber, Gesamtherstellung, Druck und Verlag:  
 Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
 Telefon (0 35 35) 4 89-0, Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15,  
 Fax-Redaktion (0 35 35) 489-1 55

- Geschäftsführer Andreas Barschtippan

- Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
 Bürgermeister Herr Rettig

- Verteilung:  
 An alle zur Gemeinde Südharz gehörenden, erreichbaren Haushalte und im  
 Büro der Gemeinde Südharz OT Roßla.

- Anzeigenberater:  
 Frau Smykalla, Funk: 01 71/4 14 40 18  
 Telefon: (03 42 02) 34 10 42, Telefax: (0 35 35) 48 92 42  
[www.wittich.de/agn/herzberg](http://www.wittich.de/agn/herzberg)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## Was ist wann geöffnet?

**Hainrode**

Besenbinderwerkstatt in der Alten Dorfschmiede

Riesenbesen am Schmiedeplatz  
Besichtigung nach Absprache  
Tel. 034656 30846  
Herr Walter Reineberg

Wanderweg „Rund um Hainrode“

Besichtigung einer alten Bergbaupinge  
Sport- und Freizeitbereich Förstergarten  
Tennisplatz, Bolzplatz, Spielplatz

Naturlehrpfad

Beginnend am Grillplatz

Begegnungsstätte im Pfarrhaus

Nicht nur für Kirchenmitglieder!  
Verleih von Büchern, gemütlichen Kaffeetrinken,  
Kirchenführungen sowie Kinderkirchenführungen mit der „Kirchenmaus“  
Geöffnet immer  
am Mittwoch 16:00 - 18:00 Uhr  
Anfragen unter Tel. 034656 59410

Informations- und Wanderstützpunkt im Vereinshaus des Heimat- und Naturschutzvereins Hainrode e. V. Hainröder Hauptstraße 38

Auskünfte und Informationen zur Karstregion sowie Besichtigung der Schmiedewerkstatt bitte mit Voranmeldung  
Tel. 034656 20130

**Roßla**

S'ohle Huss - das lebendige Museum

Wilhelmstr. 18, Tel. 034651 2294  
Öffnungszeiten nach Absprache

Bibliothek

Hallesche Straße 68b  
Öffnungszeiten:  
Dienstag 15:00 - 18:00 Uhr

Postanschrift:

Wilhelmstr. 4  
06536 Südharz

**Rottleberode**

Seniorentreffpunkt/Begegnungsstätte OT Rottleberode

Jeden Mittwoch, 14.30 Uhr und  
14-tägig Dienstag, ab 14.00 Uhr

Streichelzoo

täglich von 10:00 bis 18:00 Uhr

Bibliothek - Neue Straße 3 (Grundschule)  
am **01.10., 15.10., 05.11., 19.11., 03.12., 17.12.**

jeweils 14:00 - 18:00 Uhr  
(Änderungen vorbehalten!)

**Schwenda**

Bibliothek

Alte Pfarrgasse 1  
Öffnungszeiten: Montag 16:00 - 17:00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Kirche

Führungen sind nach Anmeldung bei  
Herrn Taube, Alte Pfarrgasse 1, möglich.

**Ufrungen**

Schauhöhle Heimkehle

**Höhle:**

Öffnungszeiten  
Montag geschlossen!  
Dienstag - Sonntag  
April - September 10:00 - 17:00 Uhr  
Während jeder Führung findet eine Lichtershow statt.  
Gruppenanmeldungen unter:  
www.hoehle-heimkehle.de oder  
Telefon 034653 305

**Gaststätte:**

11:00 - 18:00 Uhr  
und nach vorheriger Absprache  
Tel. 034653 727396

**Stolberg (Harz)**

Museum „Alte Münze“

Niedergasse 19, Tel. 034654 85960  
**Öffnungszeiten:**  
täglich 10:00 - 17:00 Uhr

Museum „Kleines Bürgerhaus“

Rittergasse 14, Tel. 034654 85955  
täglich von 10:00 bis 12:00 Uhr und 13:00  
bis 17:00 Uhr

Freizeitbad Thyragrotte

Thyratal, Tel. 034654 92110  
Öffnungszeiten:  
täglich 10:00 - 21:00 Uhr

Öffnungszeiten Sauna

Montag - Donnerstag 14:00 - 21:00 Uhr  
Freitag bis Sonntag,  
Feiertage 10:00 - 21:00 Uhr  
Mittwoch Damensauna ab 17:00 Uhr

Josephskreuz

Tel. 034654 85963 und 476  
Größtes eisernes Doppelkreuz der Welt - erbaut 1896, 200 Stufen bis zur Aussichtsplattform

1. Mai - 31. Oktober

Montag - Freitag u. Feiertag von 10:00 bis 17:00 Uhr  
Samstag, Sonntag von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.  
Bei starkem Regen, Sturm oder Nebel bleibt das Josephskreuz aus Sicherheitsgründen geschlossen.

Ausstellung einer mittelalterlichen Rüstungs- und Waffenschmiede  
Verein für mittelalterliche Kunst-, Handwerks- und Schmiedetechnik der freien Ritterschaft zu Stolberg  
Rittergasse 11  
täglich ab 11:00 Uhr geöffnet

Café Maschinen Museum

Chalet Waldfrieden, Tel. 034654 8090  
Öffnungszeiten:  
Samstag, Sonntag von 14:00 bis 17:00 Uhr

Harz-Informations-Zentrum

Tourist-Information - Ausstellung Biosphärenreservat Karstlandschaft Südharz Markt 2  
Tel.: Tourist-Info 034654 454 und 19433  
Fax: 034654 729  
Internet: www.stadt-stolberg.de

**Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag 09:00 - 12:30 Uhr  
und 13:00 - 17:00 Uhr  
Samstag, Sonntag  
Feiertag 10:00 - 12:00 Uhr  
und 13:00 - 15:00 Uhr

Offene Stadtführungen, ganzjährig

Samstag und Feiertage 10:00 Uhr, Sonntag 14:00 Uhr ab Markt  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Stolberger Schloß

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Freitag täglich 11:00 - 16:00 Uhr  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen 11:00 - 17:00 Uhr  
Montag geschlossen  
Tel.: 034654 858880

**Führungen im Schloss**

Jeden Freitagabend, 20:00 Uhr laden wir zur abendlichen Führung ins Schloss ein.  
Jeden Samstagnachmittag, 14:00 Uhr laden wir zu einer Schlossführung ein.  
Preis pro Person: 4,00 €, Dauer ca. 1 Stunde  
Führungen für Gruppen, auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich, bitte anmelden über Tourist-Information Stolberg, Markt 2, Tel.: 034654 454 und 19433

**Bibliothek**

Niedergasse 22  
Öffnungszeiten:  
Dienstag 15:00 - 18:00 Uhr

**Erlebnishof „Alte Posthalterei“**

Niedergasse 50  
Telefon: 034654 81090  
Öffnungszeiten:  
täglich von 11:00 - 17:00 Uhr  
Dienstag: Ruhetag  
Organisation von Postkutschfahrten, Café mit hausgebackenem Kuchen, Brot aus dem großen Holzbackofen

## Aus den Ortschaften

### Ortschaft Hayn (Harz)



*Harzklub-Zweigverein Hayn e.V.  
Heimat- Wander- und Naturschutzbund*

Wie jedes Jahr in den Sommerferien und in der Schließzeit der Kita führten wir im Harzklubzweigverein Hayn unsere Ferienspielwoche durch.

Vom 25.08. bis 29.08.2014 konnten vormittags Kinder ab 5 Jahren zu uns kommen. In diesem Jahr besuchten unsere Ferienspielwoche täglich ca. 20 Kinder im Alter von 5 bis 15 Jahren.

Wir hatten viele Bastelideen zusammengestellt und die Kinder konnten sich täglich entscheiden was sie machen wollten.

So entstanden Stofftaschen, Schnapptiere, Gespenster, Eulen, Anziehpuppen, Armbänder und vieles mehr. Der große Trend in diesem Jahr war das Anfertigen von Loom Armbändern, Früchten und Tieren.

Am Mittwoch, wurden von Nancy Heiden glitzernde Tattoos auf den Armen der Kinder gezaubert.

Am nächsten Tag besuchten wir das Sägewerk von Arend Benkenstein, dort erfuhren wir wie eine Schaffraufe gebaut

wird und was eine katzenfreundliche Mausefalle ist. Ebenso erklärte er uns wie all seine Maschinen funktionieren. Das Wetter meinte es gut mit uns und so verbrachten alle viel Zeit an der frischen Luft rund um Hayn. Am letzten Tag gab es immer zum Abschluss Würstchen und jeder bekam eine Teilnehmermedaille.

Bedanken möchte ich mich hiermit bei der Kulturstiftung Gemeinewald Hayn die uns finanziell unterstützte, ebenso möchte ich Anett, Edeltraud und Annerose danke sagen sowie Herrn Arend Benkenstein und Frau Nancy Heiden für ihre Unterstützung. Auf unseren Bildern sieht man dass es wieder allen Kindern Spaß gemacht hat, vielleicht sehen wir uns im nächsten Jahr wieder.

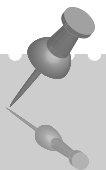
Weiterhin sind jeden Mittwoch alle Kinder ab den Vorschulalter von 15.00 bis 16.00 Uhr in den Räumen des Harzklubzweigvereins herzlich willkommen.

*Im Namen des Harzklubzweigverein Hayn  
Kindergruppenleiter  
Anke Heiden*



Die nächste Ausgabe erscheint am  
**Samstag, dem 4. Oktober 2014**

Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist  
**Montag, der 22. September 2014**



## Ortschaft Questenberg

**Sprechzeiten Ortsbürgermeister  
Herr Schumann**

Nach Vereinbarung  
Tel.: 034651 456844

## Ortschaft Stolberg (Harz)

**Sprechzeiten des Ortsbürgermeisters  
Herrn Frank Siewering**

nach telefonischer Vereinbarung  
Mobil: 0171 3559351  
Tel. Amt: 034654 859711

## Ortschaft Ufrungen

**Wasserversorger  
für den Ortsteil Ufrungen**

Kommunaler Eigenbetrieb Südharz  
Hüttenhof 1  
06536 Südharz  
Telefon: 034653 724960  
Fax: 034653 7249620  
Trinkwasser-Havarie-Nummer: 0170 1101233

## Termine und Informationen

**Kirmes in Bennungen****26. bis 28. September 2014****Freitag, den 26. September 2014**

16.00 Uhr Eröffnung der Kirmes durch die Schausteller  
20.00 Uhr 8. Öffentliche Verhandlung des „Bennunger  
Kirmesgericht's“  
anschl. Der Film! „Der Deal-Neues aus der Provinz“  
In den Hauptrollen:  
Folker Blischke & Jens Wernecke  
22.00 Uhr Kirmesoldiedisco mit **DJ Carsten im  
Anschluss legen DJ Steven und DJ Gasi auf**

**Samstag, den 27. September 2014**

20.30 Uhr **Kirmestanz im Festzelt der Partyband  
Glücklich aus Erfurt  
Showeinlagen des BKC's  
Tombola mit attraktiven Preisen**

**Sonntag, den 28. September 2014**

12.00 Uhr Kirmesgottesdienst im Festzelt  
13.00 Uhr **großer Erbsbäumzug durch den Ort  
anschl. Platzkonzert mit den Blaskapelle Katharina  
im Festzelt  
Tanzeinlage der „Spätlese“  
Kaffee und Kuchenbuffet**  
18.30 Uhr Kirmesbeerdigung anschließend großes Feuerwerk

Das Festzelt befindet sich hinter der alten Schule.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Kirmes  
Tanz**  
Ankes Domizil  
Breitungen  
20. September  
ab 20 Uhr  
Eintritt 3,50€  
mit  
DIE PARTYWELLE  
FÜR DEINE REGION  
Kultmoderator Andy

**20 Jahre Erntedankfest  
auf dem Gutshof Othal**

am Sa., 27. Sept. 2014,

ab 10:30 Uhr

mit musikalischer Unterhaltung  
vom Kyffhäuserlandorchester, den  
Barbarossa Pipes Drums und der  
Luxlandband; mit Modenschau für Kinder und Erwachsene;  
mit einem bunten Festprogramm und vielen Kinderangeboten.

Für Interessenten Hausführung durch Schullandheim und  
Kita/Hort.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Es laden ein

die Teams vom Schullandheim, der Kindertagesstätte  
und der Kulturscheune Othal



www.wittich.de

AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN

Fragen zur Werbung? (01 71) 4 14 40 18

Ihre Medienberaterin  
**Rita Smykalla**  
berät Sie gern. rita.smykalla@wittich-herzberg.de

Fax: (0 35 35) 48 92 42  
VERLAG  
WITTICH



## Vater und Sohn - Outdoor Camp

Zeit mit dem Sohn - Zeit mit dem Vater

**WANN: 26. - 28.09.2014**

Ein Erlebniswochenende für Väter und ihre Söhne



Einmal ein Wochenende nur unter Jungen und Vätern, weit weg von zuhause, irgendwo an einem schönen Ort in der Natur verbringen. Dort zusammen etwas Besonderes erleben; Pfeilbogen und Seilbrücken bauen, die Umgebung erforschen und den Bach und das Feuer erleben, zusammen kochen und essen, erzählen und zuhören, einfach eine gemeinsame Zeit genießen. Nach der gemütlichen Zeit am abendlichen Lagerfeuer werden wir uns in den zuvor selbstgebauten Biwaks zur Nachtruhe hinlegen.



Jungen haben für Väter eine besondere Bedeutung. Umgekehrt ist es ebenso. Der Junge weiß, dass er irgendwann selbst ein Mann sein wird. Was das für ihn zu bedeuten hat und wie das sein wird, kann er nur von Männern und vor allem von seinem Vater und Vorbild erfahren und lernen.



**Ort:** AWO Jugend- und Gästehaus „Alte Dorfschule“ Hainrode, Biosphärenreservat Karstlandschaft Südharz

**Leitung:** Alexander Ibe (Outdoor Trainer, Erlebnis- und Naturpädagoge, Handwerker) Vater von einem Sohn und zwei Töchtern

**Übernachtung:** Biwak, Tarp oder unter freiem Himmel

**Verpflegung:** Produkte aus der Region, Vollverpflegung

**Alter:** Jungs ab 7 Jahren

**Leistungen:** Durchgehende Betreuung, Vollverpflegung, Kursmaterial, Versicherung

**Preis :** 95,-Euro für Erwachsene; 1. Kind 70,-Euro; 2. Kind 35,- €

Anmeldung und weitere Infos unter:



Jugend- und Gästehaus „Alte Dorfschule“ · Hainröder Hauptstr. 20 · 06536 Südharz OT Hainrode ·  
Tel.: 034656/31983 · Fax: 034656/31984 · alte-dorfschule@awo-mansfeldsuedharz.de · www.awo-mansfeldsuedharz.de

## Informationen der Vereine

### Heimatverein Agnesdorf e. V.

Der Heimatverein Agnesdorf gratuliert seinen Mitgliedern, die im September Geburtstag haben und wünscht alles Gute, viel Glück und Gesundheit



22.09. Hans-Günter Ehrich  
28.09. Angelique Ehrich

EinDRUCK schinden!

Mit Drucksachen von LW-flyerdruck.



Beraten. Gestalten. Drucken.  
Alles online unter  
www.LW-flyerdruck.de

**LW-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck

## Deutsches Rotes Kreuz 150 Jahre aus Liebe zum Menschen

### DRK - OV - Rottleberode e. V.

Geschriebene Zeilen des täglichen Kampfes gegen die Raser: „Es werden immer mehr“, seit der Sperrung der Hauptstraße im Ortsteil Rottleberode. Wir müssen es täglich erleben. Von zehn Fahrzeugen gleich welcher Art sind 8,5 echte Raser. Ich beziehe mich hier auf die Straßen: Am Bad sowie der Teichstraße im Ortsteil Rottleberode.

#### Klarstellung zu den Zeichen

Ich möchte hier zur Verkehrssicherheit den Verkehrstipp: „Was ist ein verkehrsberuhigter Bereich?“ schreiben. Bitte nehmen Sie diesen Tipp zur Klarstellung - und zur Kenntnis. Damit hier endlich Klarheit herrscht.

#### Was ist eine verkehrsberuhigte Zone?

Zeichen 325.1

Beginn eines verkehrsberuhigten Bereichs

Zeichen 325.2

Ende eines verkehrsberuhigten Bereichs

Das blaue Schild mit dem Ball spielenden Vater und Kind ist seit einigen Jahren auch in einigen Straßen unseres Ortes zu sehen. Doch wissen Sie

auch, welche Verkehrsregeln in diesen verkehrsberuhigten Bereich gelten? In diesem Bereich gelten mehrere Verkehrsregelungen:

- Fußgänger dürfen die Straßen in ganzer Breite benutzen; Kinderspiele sind überall erlaubt
- Der Fahrzeugführer muss **Schrittgeschwindigkeit** (max. 7 km/h) einhalten, (gilt auch für Fahrräder)
- Das Parken ist außerhalb der speziell gekennzeichneten Flächen unzulässig; ausgenommen zum Ein- oder Aussteigen und zum Be- und Entladen
- Bei der Ausfahrt aus dem verkehrsberuhigten Bereich gilt „Vorfahrt gewähren!“ Der Verkehr aus der anderen Richtung hat Vorrang.

Ich hoffe doch, zur Klarstellung dieses Themas beigetragen zu haben, und verbleibe in der Hoffnung, dass keine Personen durch diese Raserei in Gefahr gebracht werden.

Mit freundlichen Grüßen

Ihr

Hans Wittkowski

die Vorsitzende der Arbeitsagentur, Martina Scherer.

Das betriebliche Langzeitpraktikum dauert mindestens 6 bis maximal 12 Monate. Die Vergütung kann bis zu einer Höhe von 216 Euro monatlich zuzüglich eines pauschalieren Beitrages zur Gesamtsozialversicherung von der Agentur für Arbeit erstattet werden. Vorteile der Einstiegsqualifizierung gibt es dabei auf beiden Seiten: Die jungen Menschen erhalten Gelegenheit, Unsicherheiten abzubauen und mit neuen Aufgaben zu wachsen, um eine betriebliche Berufsausbildung zu beginnen.

Das Praktikum bietet andererseits dem Ausbildungsbetrieb die Möglichkeit, den Jugendlichen über einen langen Zeitraum kennen zu lernen. Damit kann die Leistungsfähigkeit besser eingeschätzt werden. Ziel sollte es sein, den Jugendlichen somit fachlich und pädagogisch an die Ausbildung heranzuführen. Dazu sagt der Geschäftsführer der Autohaus Schlesiger GmbH Carsten Schlesiger: „Wir haben mit der Einstiegsqualifizierung der Agentur für Arbeit gute Erfahrungen gemacht.“

Seit August vorigen Jahres hatten wir einen jungen Mann im Langzeitpraktikum. Er hat in dieser Zeit gezeigt, dass seine Stärken im Praktischen liegen.

Er ist pünktlich und fleißig, ich bin mit seiner Arbeit zufrieden. Das war auch der Grund, ihn ab August 2014 in eine Ausbildung als Kfz-Mechatroniker zu übernehmen.

Die Chance hat er verdient. Natürlich wird es nicht einfach, auch die Theorie zu meistern.

Dabei werden wir ihn unterstützen und hoffen, nach der Ausbildung eine gute Fachkraft für unser Unternehmen zu bekommen.“

Im gerade begonnenen Ausbildungsjahr besteht für 40 Jugendliche der Region Mansfeld-Südharz die Möglichkeit, eine Einstiegsqualifizierung zu beginnen.

Im Jahr 2013 waren es 50 Jugendliche.

Grund für den Rückgang ist, dass erfreulicherweise die Zahl der Jugendlichen, die keine Ausbildungsstelle finden, geringer wird.

## Zwischen der Ausbildung und dem Berufseinstieg ist der Krankenversicherungsschutz oft ungeklärt

**Viele Jugendliche haben diese Situation schon erlebt. Sie haben die berufliche Ausbildung erfolgreich abgeschlossen und werden doch für kurze Zeit arbeitslos.**

**Eltern und Jugendliche sollten darauf achten, dass dann der Versicherungsschutz nicht auf der Strecke bleibt.**

Es ist keine seltene Situation. Viele Ausbildungsverträge sind befristet und enden mit der erfolgreich bestandenen Prüfung automatisch.

Zwar haben viele Jugendliche dann bereits ein Arbeitsverhältnis in Aussicht, aber dazwischen stehen häufig die Arbeitslosigkeit und damit Fragen des Versicherungsschutzes.

Oft kann die Agentur für Arbeit die Lücke mit der Zahlung von Arbeitslosengeld und der Versicherung in der Kranken-, Pflege- und Rentenversicherung schließen.

Die Jugendlichen beantragen zwar das Arbeitslosengeld, versäumen es dann aber häufig wegen der Vorbereitung auf den Beruf, den Antrag auch zeitnah und vollständig wieder abzugeben. Das Arbeitslosengeld kann auch nachträglich noch gezahlt werden, es empfiehlt sich aber beim Versicherungsschutz auf Nummer Sicher zu gehen.

Die Agentur für Arbeit rät daher dazu, den Antrag auf Arbeitslosengeld innerhalb von zwei Wochen nach Ende des Ausbildungsverhältnisses an die Arbeitsagentur zu senden.

## Pressemitteilungen

### Eine Qualifizierungsmaßnahme vor der Ausbildung - auch das ist möglich!

#### Die Agentur für Arbeit fördert Einstiegsqualifizierungen

Nicht jeder junge Mensch zeigt in der Schule, was in ihm steckt. Da schlummert so manches Talent im Praktischen. Um das herauszufinden, kann ein mehrmonatiges Praktikum von Jugendlichen im Unternehmen helfen - die Einstiegsqualifizierung.

Einstiegsqualifizierungen können Jugendliche beginnen, die keine Ausbildungsstelle finden konnten bzw. ihre Ausbildung abgebrochen haben. Es können aber auch Jugendliche sein, die lernbeeinträchtigt sind.

Hier kann die Agentur für Arbeit noch mit den ausbildungsbegleitenden Hilfen unterstützen. Oder der Jugendliche be sucht begleitend zur Einstiegsqualifizierung einen Tag in der Woche die Berufsschule.

„Der große Vorteil ist die Betriebsnähe. Für Jugendliche, bei denen es im ersten Anlauf nicht mit einer Ausbildung geklappt hat, ist die Einstiegsqualifizierung eine gute Starthilfe ins Berufsleben. Sie können in der Praxis zeigen, was in ihnen steckt,“ erklärt

Der Antrag ist in der Regel vollständig, wenn er ausgefüllt und unterschrieben ist und eine Arbeitsbescheinigung des Ausbildungsbetriebs beiliegt. Der Antrag kann dann postalisch versandt werden.

Für eine schnelle Bearbeitung ist die richtige Postanschrift wichtig:

Agentur für Arbeit  
06515 Sangerhausen

Wenn dennoch Fragen offen sind, kann auch ein persönlicher Termin unter der Hotline 0800 4555500 (kostenfreie Hotline) vereinbart werden.

Bundesagentur für Arbeit  
Agentur für Arbeit  
Sangerhausen

jobcenter Mansfeld-Südharz  
Bundesagentur für Arbeit  
Agentur für Arbeit Sangerhausen

## Jobs für Eltern - Zukunft für Kinder

### Aktionstag am 3. September 2014

Der 3. September 2014 ist der Startschuss für intensive Gespräche unserer Arbeitgeber-Vermittler mit den Firmen im Landkreis. Das Thema „Jobs für Eltern“ soll somit detailliert erklärt werden, mit dem Ziel, den Eltern und deren Kindern neue Perspektiven zu eröffnen.

Die Vermittler/-innen gehen aktiv auf Unternehmer zu und stellen Bewerberprofile von arbeitslosen Eltern vor, um für deren Einstellung zu werben. Wichtig ist, dass Kinder Werte erfahren und Vorbilder in ihren Eltern sehen. Der Wert der Arbeit ist für die Entwicklung essentiell. Kinder sollten es als Normalität erfahren können, dass ihre Familie über eigenes Erwerbseinkommen unterhalten wird.

Die regelmäßige Arbeit der Eltern ist ein wesentlicher Be-

standteil im Alltag. Eltern sind prägende Vorbilder für ihren Nachwuchs. Viele Mütter und Väter sind sehr gut **qualifizierte Fachkräfte**. Sie sind die Fachkräfte, die in unserer regionalen Wirtschaft benötigt werden. Deshalb beteiligen sich Agentur und Jobcenter am bundesweiten **Aktionstag „Einstellungssache- Jobs für Eltern“**.

In unserem Landkreis leben derzeit über **3.000 Kinder** in Bedarfsgemeinschaften und beziehen Grundsicherungsleistungen (Hartz IV). 1700 von diesen Kindern sind unter sieben Jahre alt.

Dies ist für den Arbeitgeberservice von Agentur für Arbeit und Jobcenter Anlass, arbeitslose Eltern noch stärker in den Fokus ihrer täglichen Vermittlungsarbeit zu stellen.



localbook

- lokal
- crossmedial
- tagesaktuell
- werben
- informieren



[www.localbook.de](http://www.localbook.de)

Ruth Pfau  
STIFTUNG

„Stiften gehen“  
ist keine Lösung.

Stiften schon.

Unterstützen Sie die Lepra- und Tuberkulosearbeit in Pakistan  
Geschäftssitz: DAHW Deutsche Lepra- und Tuberkulosehilfe e.V.  
Mariannhillstr. 1c, D-97074 Würzburg, Tel.: 09 31 79 48 - 135, Fax: 09 31 79 48 - 160  
[www.Ruth-Pfau-Stiftung.de](http://www.Ruth-Pfau-Stiftung.de) E-Mail: [Ruth-Pfau-Stiftung@dahw.de](mailto:Ruth-Pfau-Stiftung@dahw.de)

Foto: Malik Meid

Anzeigen

Für den Versand des Kleinanzeigencoupons an den Verlag bitte die NEUE E-Mail verwenden:  
[privatanzeigen@wittich-herzberg.de](mailto:privatanzeigen@wittich-herzberg.de)

# Hans Stübner

## Leben und Werk

von Sebastian Schulz-Stübner

Preis: 24,50 EUR  
inkl. MwSt., inkl. Versand  
über 325 Abbildungen  
ISBN: 378-3-939548-02-7



Hans Stübner hat eine ganz persönliche Art, einen ganz eigenen Stil, der von einer seltenen Kraft des Schauens und Erlebens, des meisterhaften, formalen Gestaltens nach Zeichnung, Farbe, Form und Rhythmus der Komposition zeugt. Der Künstler ist dem Progressiven ebenso zugetan wie dem Bewahrenden. Hans Stübner (1900 – 1973): „Es kommt immer auf die Augenlust, auf das einzelne, überwältigend schöne, schlüssige Bild an.“

Herausgegeben von Dr. Sebastian Schulz-Stübner

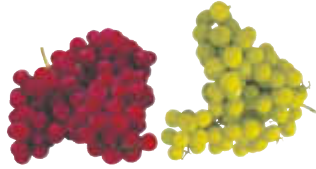
Erhältlich bei Verlag + Druck Linus Wittich KG,  
83250 Marquartstein, Staudacher Straße 22,  
Tel. 08641/978 10, [anzeigen@wittich-chiemgau.de](mailto:anzeigen@wittich-chiemgau.de)

**Wir suchen dringend**  
für Kauf-  
und Pachtinteressenten




**Ackerland  
zu Höchstpreisen**

**ackerlandmakler.de**  
Tel: 0385 55586466



**LW-flyerdruck.de**  
Der einfache Weg zum Druck

Immer ein Auge für's Detail.



**www.LW-flyerdruck.de**  
Beraten. Gestalten. Drucken.

**Urlaub im Rotweinparadies Ahrtal**  
**Ferienwohnung „Himmelchen“  
im romantischen Ahrweiler**

Schön eingerichtete Ferienwohnung (\*\*\*\*)  
in Ahrweiler für 2 – 4 Personen,  
direkt am Ahr-Rad-Wanderweg und  
10 Gehminuten zum mittelalterlichen Stadtkern,  
ab 45,- € pro Tag. Tel. 01 63 / 7 88 02 36  
E-Mail: h.pacyna@web.de · www.himmelchen.de

*Bestattungen und  
Trauerhilfe Malek*




**Christine Malek**  
geprüfte Bestatterin

Unterstraße 16  
06493 Harzgerode  
Tel. (03 94 84) 4 28 79

06493 Straßberg  
Tel. (03 94 89) 278

E-Mail: info@bestattungen-malek.de · www.bestattungen-malek.de

**1. Fachgeprüftes Bestattungshaus im Raum Quedlinburg**

Urlaub mit den Ambiente Privathotels  
Bei Buchung angeben: **WVS-0914-RKW**

AMBIENTE  
Privathotels

**Indian Summer - Kurztrip...** Neustadt im Thüringer Wald



RENNSTEIGHOTEL KAMMWEG  
\*\*\*

Anreise bis Ende November 2014  
3 Tage (2 Nächte) im DZ inklusive:

- » 1x Begrüßungscocktail
- » 2x Übernachtung im Doppelzimmer
- » 2x Schlemmer-Frühstück
- » 2x Abendessen vom Themenbuffet
- » 1x pflegende Fußpackung mit anschl. Fußmassage
- » freie Nutzung von Schwimmbad und Dampfsauna
- » kostenfreie Vorführung in der Glasbläserei CIPIN (Mo. - Fr.)

VL-Nacht inkl. HP € 40,- p. P.

Buchungsservice: ☎ 036781 / 440  
info@rennsteighotel-kammweg.de  
www.rennsteighotel-kammweg.de

**€ 99,-**  
p. P. im DZ

Veranstalter: Elfte-Immobilien-Grundstück-Entwicklungsgesellschaft-Leipzig mbH & Co. KG •  
Petersstraße 32/34 • D-04109 Leipzig

Für alle Reisen gilt: Termine buchbar ab sofort und nach Verfügbarkeit, Feiertage ausgeschlossen!  
Eigene Hin-/Rückreise. Preise exklusive Kurtaxe. Programmänderungen vorbehalten.  
Einzelzimmerzuschlag, Kinderermäßigung und Verlängerungsnächte auf Anfrage. Komplementär:  
Koch Verwaltungen GmbH • Petersstraße 32/34 • D-04109 Leipzig / Geschäftsführer N. Smirnov

**www.hotel-breitenbacher-hof.de**



## DRUCKHAUS WITTICH CHIEMGAU

Seit über 50 Jahren sind wir ein erfolgreiches und expandierendes Unternehmen im Verlagswesen.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Druckerei suchen wir

**eine/n Drucker/-in**  
für 4- und 5-Farbendruckmaschinen sowie

**eine/n Mitarbeiter/-in**  
für unsere Weiterverarbeitung mit Berufserfahrung.

**Ihr Profil:**

Abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft, Teamfähigkeit und selbständige Arbeitsweise, Belastbarkeit und Flexibilität.

**Wir bieten Ihnen:**

Umfassende Einarbeitung, interessante Tätigkeit mit guten beruflichen Entwicklungsperspektiven, familiäres Betriebsklima und leistungsbezogenes Einkommen

Bei Interesse freut sich  
Herr Dieter Drolshagen auf Ihre  
aussagefähige schriftliche Bewerbung  
(gerne auch per E-Mail).



**Verlag + Druck LINUS WITTICH KG**

83250 Marquartstein · Windeckstr. 1 · Tel. 0 86 41 / 97 81 - 0  
anzeigen@wittich-chiemgau.de · www.wittich.de

